

重陽節 - 柴灣區臨時交通安排

Temporary Traffic Diversion in Chai Wan District for Chung Yeung Festival

因應重陽節特別交通安排，上述路線臨時改道如下：

Due to Chung Yeung Festival special traffic arrangements, there will be a temporary bus stop relocation of the captioned routes as follows:

日期 Date			時間 Time	
2025 年 10 月 18、19、25、26 日、29 日(重陽節)、11 月 1、2、8 及 9 日 18, 19, 25, 26, 29 (Chung Yeung Festival) October, 1, 2, 8 & 9 November 2025			0800 - 1700	
路線 Route	方向 Direction	改道路線 Route Diversion	取消巴士站 Suspended Bus Stop	臨時巴士站 Temporary Bus Stop
780P	中環 Central	不需改道 No diversion required	興華邨豐興樓, 環翠道 Fung Hing House Hing Wah Estate, Wan Tsui Road	環翠道興華邨一期
81	勵德邨 Lai Tak Tsuen	於翡翠道後，改經環翠道(西行)、柴灣道(東行)及柴灣道迴旋處。 After Fei Tsui Road, diverted to Wan Tsui Road (w/b), Chai Wan Road (e/b) and Chai Wan Road Roundabout.	興華邨卓華樓, 環翠道 Cheuk Wah House Hing Wah Estate, Wan Tsui Road 青年廣場, 環翠道 Youth Square, Wan Tsui Road	多層停車場對面 Wan Tsui Road opposite Hing Wah Estate Phase I Multi-storey Car Park
	興華邨 Hing Wah Estate	於柴灣道迴旋處後，改經柴灣道(西行)、環翠道(東行)及翡翠道。 After Chai Wan Road (w/b) Roundabout, diverted to Chai Wan Road, Wan Tsui Road (e/b) and Fei Tsui Road.	環翠邨澤翠樓, 環翠道 Chak Tsui House Wan Tsui Estate, Wan Tsui Road 興華邨卓華樓, 環翠道 Cheuk Wah House Hing Wah Estate, Wan Tsui Road	青年廣場, 柴灣道 Youth Square, Chai Wan Road
682, 694	馬鞍山 / 將軍澳 Ma On Shan / Tseung Kwan O	於柴灣道迴旋處後，改經柴灣道。 After Chai Wan Road Roundabout, diverted to Chai Wan Road.	興華邨豐興樓, 環翠道 Fung Hing House Hing Wah Estate, Wan Tsui Road	
8H, 8X, 82, 106, 118, 606, 606X, 780, A12	西行 Westbound		興華邨興翠樓, 環翠道 Hing Tsui House Hing Wah Estate, Wan Tsui Road 興華邨卓華樓, 環翠道 Cheuk Wah House Hing Wah Estate, Wan Tsui Road 青年廣場, 環翠道 Youth Square, Wan Tsui Road	不設臨時站 No Temporary Bus Stop 乘客請使用 康民街, 柴灣道 巴士站 Passengers please proceed to the bus stop at Hong Man Street, Chai Wan Road
	東行 Eastbound	於柴灣道康民街後，改經柴灣道。 After Hong Man Street, Chai Wan Road, diverted to Chai Wan Road.		

敬請留意。Thank you for your attention.

營運部 (港島) 啟
Operations Department (HK Island)
DK/kc

